



En tournée
Saison 2021-2022

Atelier Théâtre Actuel

ATELIER THÉÂTRE ACTUEL, ESSAÏON PRODUCTIONS ET LES PASSIONNÉS DU RÊVE
présentent

**LES
CAVALIERS**
D'APRÈS LE ROMAN DE **JOSEPH KESSEL**



2016
MOLIÈRES
MEILLEUR SPECTACLE THÉÂTRE PRIVÉ

**AVEC ÉRIC BOUVRON, BENJAMIN PENAMARIA,
KHALID K ET VANESSA KRYCÈVE**

LIBRE ADAPTATION D'ÉRIC BOUVRON
MISE EN SCÈNE D'ÉRIC BOUVRON ET ANNE BOURGEOIS
MUSIQUE ORIGINALE, KHALID K CRÉATION - LUMIÈRES, STÉPHANE BAQUET - COSTUMES, SARAH COLAS
ASSISTANTE À LA MISE EN SCÈNE, GAËLLE BILLAUT-DANNO - CRÉATION 2014 EN RÉSIDENCE ET EN COPRODUCTION AU THÉÂTRE DE SAINT-MAUR

© 2016 A.T.A. & E.P.



Diffusion
Les Passionnés du rêve
Patricia Barthélemy
06 21 41 51 36 - patbarth@hotmail.com

ATELIER THÉÂTRE ACTUEL

en coproduction avec **Les Passionnés du rêve** et **Essaïon Productions**
présente

Les Cavaliers

Un texte de **Joseph Kessel**

Libre adaptation d'**Eric Bouvron**

Mise en scène **Eric Bouvron et Anne Bourgeois**

Avec

Benjamin Penamaria

Vanessa Krycève

Eric Bouvron

Son et musique live **Khalid K**

Musique originale **Khalid K**

Création Lumières **Stéphane Baquet**

Costumes **Sarah Colas**

Assistante à la mise en scène **Gaëlle Billaut-Danno**

Aide à la création du Conseil Général du Val-de-Marne

Création 2014 en résidence et en coproduction au Théâtre de Saint-Maur, en coproduction avec l'Association Culturelle de Théâtres en Ile-de-France, avec l'aide des Théâtres de Maisons-Alfort/Théâtre Claude Debussy, de la MJC Théâtre de Colombes, du Sax Espace Musical d'Achères et de l'ARDC Maline de L'Île de Ré



Molières 2016

Spectacle Théâtre Privé





© Didier Pallagès

Une création d'Eric Bouvron. Molière 2016 du Théâtre Privé

Le jeune et orgueilleux Ouroz participe au tournoi le plus important d'Afghanistan, le Bouzkachi du Roi. C'est un sport très violent pour des cavaliers où tous les coups sont permis.

Mais Ouroz échoue, tombe de son cheval, et se brise la jambe. Il doit à présent retourner dans sa province lointaine pour faire face à son père, le grand Toursène, qui fut champion de ce jeu cruel et porte la fierté et la gloire d'une famille qui n'a jamais failli dans les grandes épreuves.

Ainsi commence pour Ouroz un long et périlleux voyage initiatique. Il est accompagné de son fidèle serviteur Mokkhi et de Jehol, son magnifique cheval fou. Ils vont rencontrer des êtres plus incroyables les uns que les autres, et vont traverser des lieux d'une rudesse extrême.

Eric Bouvron, fasciné par ce roman d'aventures sur les steppes afghanes, a eu envie d'adapter pour le théâtre le chef-d'œuvre de Joseph Kessel. Cet auteur assoiffé de connaissances et de voyages a vécu sa vie avec fougue et passion. Son charme, son humour et ses aventures extraordinaires ont fait de lui un écrivain incontournable.

Voir la bande-annonce





© Didier Pallagès

Note d'intention

Au retour de mon voyage au Groenland, un ami m'a demandé : « Maintenant que tu as voyagé au sud et au nord, c'est quoi le prochain voyage ? ». Je me suis dit qu'il fallait aller là où on n'ose pas ... l'Afghanistan !... Il m'a offert *Les Cavaliers*.

J'ai souhaité raconter sur scène cette histoire extraordinaire et universelle. Dévoiler une époque qui exprimait des valeurs que nous aujourd'hui cherchons dans nos vies quotidiennes.

Adapter. Jouer. Faire vivre ce livre !

Une histoire d'homme. Les failles de l'homme. Les esprits sont bâtis par ses failles.... L'honneur, la dignité, la fierté.

J'ai cherché à mettre mes pas dans les pas de Joseph Kessel. Un voyage dans les mots et la sensibilité de ce globe-trotteur que je ne connais pas. Un défi comme cela a été le cas pour tous mes spectacles qui m'ont propulsé dans des pays lointains.

Un voyage que j'ai envie de faire avec des artistes qui me provoquent et qui m'inspirent.

Se rencontrer. Se découvrir. Se surprendre.

Avant de travailler sur le plateau, j'ai eu besoin de partir dans les terres inconnues où l'histoire se passe. Pour m'imprégner. Sentir. Réinventer en m'inspirant des coutumes et du pays où l'action se déroule. C'est en Ouzbékistan que nous étions avec Sabine Trenz, la photographe. C'est là-bas, que nous avons trouvé des éléments proches d'une époque perdue (l'action se passe en 1957).

« À travers *Les Cavaliers*, j'ai écrit mon testament à la vie » confie Kessel, un jour à un ami.

Eric Bouvron,
co-metteur en scène

Eric Bouvron

Adaptation et co-mise en scène

Eric Bouvron est un écrivain, metteur en scène, comédien et danseur, récompensé du Molière du Spectacle privé en 2016 pour son adaptation du livre de Joseph Kessel *Les Cavaliers*.

Né en 1967 en Egypte à Alexandrie d'un père français et d'une mère d'origine grecque, Eric grandit en Afrique du Sud, où il suit une formation au Théâtre National. Il vient en France pour parfaire sa formation théâtrale et découvre de nouveaux univers à l'École Internationale de Théâtre Jacques Lecoq, et lors de stages avec Lindsay Kemp, Ariane Mnouchkine, Jean-Paul Denizon (assistant de Peter Brook) et les maîtres japonais du Théâtre Nô.

Passionné de voyages et de rencontres, il s'en inspire pour créer ses propres oeuvres théâtrales. Ses créations sont des épopées racontées de façon drôle, émouvante et poétique ; des histoires qui embarquent le spectateur en voyage à la découverte de nouveaux mondes avec un cocktail savant de mise en scène innovante, de jeu des comédiens précis et naturel, de musique sur une scène épurée.

Pour ses créations, Eric a besoin de se nourrir de voyages, car lui importe de s'approcher des cultures qu'il aborde et de pouvoir les restituer sur scène avec authenticité. Ainsi, pour *Les Cavaliers*, roman d'aventures sur les steppes afghanes, il voyage en Ouzbékistan. C'est en Crète qu'il crée *Zorba*, libre adaptation du livre de Nikos Kazantzakis et retour sur ses origines grecques. *Marco Polo et l'Hirondelle du Khan* est inspirée d'un voyage en Mongolie....

Sa pièce *Maya, une Voix* une création collective, nous amène dans le sud des Etats-Unis et est inspirée de la vie extraordinaire de Maya Angelou, écrivaine, poétesse, défenseur des droits civiques. Pour sa dernière pièce *Lawrence* - à l'affiche du Théâtre 13 à Paris au début de l'année 2021 - il est allé en Jordanie à la rencontre de bédouins. En ce moment, il travaille sur une histoire, en forme cinématographique, *Corne Brûlée*, sur le braconnage en Afrique.





© Didier Pallagès

La distribution



Benjamin Penamaria

Comédien de formation et de profession depuis 2001, Benjamin Penamaria joue actuellement au théâtre des Béliers Parisiens dans *Le Porteur d'histoire* d'Alexis Michalik. Il est également à l'affiche de *Carmen Flamenco* de Louise Doutreligne, mise en scène Jean-Luc Paliès (Avignon 2017 et 2019). En 2018, il tourne avec Paul Verhoeven dans son prochain film *Benedetta*, ou encore à la télévision avec Simon Astier dans *Meurtre dans le Morvan*. Egalement traducteur et adaptateur grâce à sa double nationalité franco-espagnole, il traduit et adapte *La Discrète amoureuse* de Lope de Vega en 2015, mis en scène par Justine Heynemann au Théâtre 13 ainsi que *La Dama Boba* de Lope de Vega, toujours au Théâtre 13 en 2019. En tant que comédien, il joue en 2019 dans *65 miles* de Matt Hartley, mis en scène par Paméla Ravassard. En doublage, il est notamment la voix française de Jon Snow dans *Game of Thrones*.



Khalid K

Né à Casablanca, Khalid découvre la France à l'âge de 4 ans. Riche d'une double culture, il compose très jeune son propre univers musical.

Après diverses expériences et rencontres dont avec Farid Chopel, il part à la recherche de nouveaux sons. Samplers et machines MIDI deviennent ses nouveaux instruments. Puis il explore ses propres capacités vocales.

Depuis 2006, ce magicien des sons est sur toutes les scènes et les festivals importants avec plus de 400 représentations en France et à l'étranger. Sa virtuosité vocale, son humour, sa poésie et sa capacité à créer des personnages ont fait de son *Tour du Monde en 80 voix* un univers sonore enchanteur séduisant les petits comme les grands.

En 2017, il crée un nouveau seul-en-scène, *Parfums des sons*, dans lequel il partage avec le public le chemin qu'il arpente depuis son enfance.

La distribution



Vanessa Krycève

Vanessa Krycève fait ses premiers pas au théâtre à 13 ans, dans *Le Journal d'Anne Frank* et entre à 15 ans au CNR de Versailles. Elle joue dans *Le Misanthrope* et *Ruy Blas*, lors du mois Molière à Versailles (m.e.s. Danielle Dubreuil), puis intègre le Studio Théâtre d'Asnières. Entre 2006 et 2009, elle interprète Junie dans *Britannicus* (m.e.s. Jean-Louis Martin Barbaz) et Angélique dans *La Nuit de Valognes* (m.e.s. Régis Santon). Elle part à New York pour rejoindre le Studio William Esper en été 2014. Puis elle suit 2 stages intensifs de jeu et masques à Bali sous la direction de Per Brahe et Slava Kokorin. Entre 2014 et 2017 elle travaille sous la direction de Christophe Lidon (*Le Vieux Juif blonde*), Thierry Jahn (*Les Contes du chat perché*) et Sidney Ali Mehelleb (*Babacar ou L'Antilope* au Théâtre 13). Elle rejoint *Les Cavaliers* en juin 2017. Egalement cuisinière professionnelle, Vanessa fonde l'association le RECHO en mai 2016 pour venir en aide aux réfugiés à travers la cuisine.



© Sabine Trenz

L'équipe de création

Anne Bourgeois

Co-mise en scène

Metteuse en scène et intervenante dans le milieu de l'entreprise, Anne Bourgeois est sortie de l'École de la Rue Blanche (E.N.S.A.T.T.) en 1989 et alterne spectacles de troupe, pièces d'auteurs et direction d'acteurs prestigieux.

Avec une soixantaine de mises en scène, ses spectacles les plus récents sont *Sept Morts sur ordonnance* au Théâtre Hébertot, *Tant qu'il y a de l'amour* au Théâtre de la Michodière, *Alors on s'aime !* au Théâtre des Variétés, *Les Cavaliers*, co-mis en scène avec Eric Bouvron, *Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran*, *Voyage en ascenseur* et *Hôtel des Deux-Mondes* au Théâtre Rive Gauche, *Les Diablogues* au Théâtre du Rond-Point...

Elle a ainsi mis en scène Alain Delon, Mireille Darc, Anémone, Patrick Chesnais, Eric-Emmanuel Schmitt, Francis Lalanne, Martin Lamotte, Michel Galabru, Bruno Wolkowitch, Davy Sardou, Bruno Madinier, Michel Sardou, Marie-Anne Chazel, Miou-Miou, Jacques Gamblin, François Morel, Nicole Calfan, Rufus, Daniel Russo, Corinne Touzet...

Gaëlle Billaut-Danno

Assistante mise en scène

Comédienne, elle tisse un lien privilégié avec Pierre Santini, son parrain de théâtre, et le théâtre Mouffetard où elle joue régulièrement entre 2003 et 2010.

Xavier Lemaire lui confie ensuite plusieurs rôles dans ses créations.

En 2012 elle reprend en tournée le rôle de Célimène dans *Célimène et le Cardinal* de et par J. Rampal.

Elle travaille aussi en parallèle comme assistante mise en scène aux côtés de P. Santini, M. Thibaud, E. Delcourt, E. Henon.

Sarah Colas

Costumes

Elle collabore avec la costumière Pascale Bordet sur la comédie musicale *Cendrillon* mise en scène par Agnès Boury en 2009, puis sur les pièces *Le roi se meurt*, mise en scène par Georges Werler, et *Colombe*, mise en scène par Michel Fagadau en 2010.

En 2013, elle participe à la préparation des costumes pour la série télévisée *Chefs* aux côtés de la costumière Mélanie Gautier.

Stéphane Baquet

Création lumières

Après un parcours artistique de musicien, chanteur et comédien, il accompagne son père, Maurice Baquet, dans ses tournées comme régisseur lumière et d'éclairagiste.

Il continue par la suite les créations lumières et les tournées à travers l'Europe.

Il crée une compagnie en 2010 pour se consacrer à la mise en scène : *Jamm* (spectacle musical avec 4 saxophonistes), *Les 3 Little Cochons... and the Loup* ; il donne, alors, une nouvelle orientation à sa carrière en se confrontant à la scénographie.



© Didier Pallagès

La presse

Eric Bouvron est un héritier des griots. Il sait que le récit peut envoûter et que de la parole même surgissent les images. Il fait confiance à l'imagination du spectateur. Et puis il y a l'art enchanteur de Khalid K qui a composé la musique et déploie, en direct, des trésors d'inventivité pour nous faire entendre le chant profond de la terre. On prend du sable dans les yeux, on a peur, on s'exalte.

Le Figaro - Armelle Héliot

Incrediblement poétique et musical. Envoûtant !

Le Point

Une très belle épopée dans les steppes afghanes.

Le Monde

Tout paraît réel dans cette magie. On doit cette illusion au talent et à l'énergie des acteurs. On la doit à l'imagination des metteurs en scène. On la doit enfin à la singulière affinité d'Eric Bouvron avec Joseph Kessel. Une belle aventure humaine.

Figaro Magazine

Une histoire poignante; une mise en scène créative; l'univers sonore totalement hallucinant et envoûtant créé par Khalid K; enfin, le jeu magistral des comédiens.

Passionnant, terrifiant et incroyablement réussi !

Vaucluse Matin

Un chef d'œuvre de poésie. Une pépite.

Théâtral Magazine



© Didier Pallagès

La production



ATA est une société de production et de diffusion qui a pour but de créer et/ou de participer à la création de spectacles vivants aussi bien à Paris qu'hors Paris et de faire exister ces spectacles sur toutes scènes, en tous lieux.

ATA est le partenaire des théâtres privés, des théâtres subventionnés, des compagnies, des producteurs indépendants et de tous les artistes...

ATA contribue à la production, à la création et à la diffusion de spectacles sous différentes formes :

- **en tant que producteur principal :**

ATA crée des spectacles à Paris, au Festival d'Avignon et en tournée chaque saison.

- **en tant que coproducteur :**

ATA participe à la production de spectacles créés par les théâtres privés, les compagnies, les producteurs indépendants, en renforçant leurs budgets par un apport financier.

- **en tant que diffuseur :**

ATA met au service des théâtres, des compagnies et des producteurs ses activités de prospection, de commercialisation, ses services techniques et administratifs afin de construire les tournées de leurs spectacles, et veille au bon déroulement artistique et technique de celles-ci durant toute leur exploitation.

- **en tant que producteur exécutif :**

ATA met au service des compagnies et des producteurs indépendants son expérience de production, et tous ses services.

C'est plus de 700 représentations données en tournée et une participation à plus de 1000 représentations données à Paris et au festival d'Avignon Off chaque saison.

ATA c'est une équipe permanente composée de 17 personnes : des chargés de diffusion, des chargées de production, des administrateurs de tournées, un service technique, un service comptabilité, un service de documentation.

ATA emploie chaque saison plus de 1000 intermittents : artistes, techniciens, attachés de production, etc...



Depuis sa création en 1992, la compagnie s'attache à mettre en valeur des univers artistiques variés.

Depuis 2004, ce travail s'effectue en lien avec Éric Bouvron, actuel Directeur Artistique des Passionnés du Rêve.

Nous aimons découvrir et promouvoir des artistes du spectacle vivant de tous horizons artistiques (théâtre, cirque, musique, humour...), de toutes cultures et nationalités.

Nos actions sont multiples : création, production, diffusion de spectacles, actions pédagogiques, réalisation de plateaux artistiques et cabarets et programmation de festivals.



(présentation à venir)





© Didier Pallagès



ATELIER THÉÂTRE ACTUEL
Label Théâtre & Cie
5 rue La Bruyère
75 009 Paris
01 53 83 94 96



www.atelier-theatre-actuel.com